

SONY®

UKW/LW/MW/KW-RECEIVER MIT PLL-SYNTHESIZER

ICF-7600D

BEDIENUNGSANLEITUNG

Vor Inbetriebnahme lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch.

Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen gut auf.



VORSICHT

Um die Gefahr eines elektrischen Schlags oder eines Brandes auszuschalten, setzen Sie das Gerät weder Regen noch extremer Feuchtigkeit aus.

Um einen elektrischen Schlag zu vermeiden, darf das Gehäuse nicht geöffnet werden. Überlassen Sie jegliche Reparatur und Wartung nur qualifiziertem Personal.

INHALTSVERZEICHNIS

Besondere Merkmale	2
Zur besonderen Beachtung	3
Lage und Funktion der Bedienelemente	4
Radio-Stromquellen	8
Computer-Puffer/Uhr-Batterie	10
Uhr-Einstellung	11
Antennenausrichtung	12
Direktabstimmung	13
Sendervorwahl	17
Suchlauf	18
Manuelles Abstimmen	20
Exaktes Abstimmen	20
Automatisches Einschalten des Radios	21
Automatisches Ausschalten des Radios	22
Technische Daten	23
Störungsüberprüfungen	24

BESONDERE MERKMALE

- Portables UKW/LW/MW/KW-Radio mit breitem Kurzwellenempfangsbereich.
- Quarzgesteuerter PLL (Phase Locked Loop)-Synthesizer mit Mikrocomputer für bequeme, haargenaue Abstimmung. Die Abstimmfrequenz wird digital angezeigt.
- Die Abstimmung kann durch direkte Eingabe einer Frequenz, durch Abruf einer gespeicherten Frequenz, durch Suchlauf oder manuell erfolgen.
- Bis zu 10 Sender können vorgewählt und durch einfaches Drücken einer Taste abgerufen werden.
- Bandwahlfunktion für schnelles Absuchen der Rundfunkbänder UKW, LW, MW und KW, das auch Frequenz-Scan und manuelles Abstimmen ermöglicht.
- Timer-Bereitschaftsfunktion ermöglicht Empfang eines bestimmten Senders zu einer gewünschten Zeit.
- Automatische Abschaltfunktion schaltet das Radio automatisch innerhalb 65 Minuten aus.
- Drei verschiedene Stromquellen: Interne Batterien, Netzstrom oder Autobatterie.

ZUR BESONDEREN BEACHTUNG

● Das Computer-Puffersystem und die Uhr sind ausschließlich an 3 V Gleichspannung mit zwei Mignonzellen (IEC-Bezeichnung R6) zu betreiben.

● Das Radio ist ausschließlich an 6 V Gleichspannung mit vier Mignonzellen (IEC-Bezeichnung R6) zu betreiben.

Zum Betrieb mit Netzstrom verwenden Sie den mitgelieferten Netzadapter. Verwenden Sie keinen anderen Netzadapter.

Zum Anschluß an die Autobatterie verwenden Sie nur das für dieses Gerät empfohlene Autobatteriekabel. Verwenden Sie kein anderes Kabel.

● Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, nehmen Sie die Batterien heraus, um Schaden durch Auslaufen der Batterien zu vermeiden.

Achtung: Wenn sowohl die Radio- als auch die Computer-Puffer/Uhr-Batterien herausgenommen werden, so werden die vorgewählten Sender und die am Timer eingestellte Zeit gelöscht. Nach erneutem Einlegen dieser Batterien müssen diese Informationen deshalb wieder eingegeben werden.

● Wenn das Gerät längere Zeit nicht mit den internen Batterien, sondern an anderen Stromquellen betrieben werden soll, nehmen Sie die Radio-Batterien heraus.

● Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, ziehen Sie den Netzadapter aus der Steckdose.

● Das Typenschild mit Angabe der Betriebsspannung usw. befindet sich auf der Rückseite des Gerätes.

● Benutzen Sie das Gerät innerhalb eines Temperaturbereichs von 0°C bis 40°C. Wenn es außerhalb dieses Temperaturbereichs betrieben wird, zeigen Frequenz- und Zeitanzeige möglicherweise falsche Werte an. Bei zu niedrigen Temperaturen schalten die Anzeigeziffern nur sehr langsam um. Diese Funktionsstörungen verursachen jedoch keine Schäden und verschwinden, sobald das Gerät wieder im empfohlenen Temperaturbereich betrieben wird.

● Stellen Sie das Gerät nicht neben Heizkörpern und Warmluftauslässen auf oder dort, wo es direktem Sonnenlicht ausgesetzt ist, und schützen Sie es vor Staub, Feuchtigkeit, Regen und Erschütterungen.

● Falls irgendeine Flüssigkeit oder ein Fremdkörper in das Gehäuse gelangt, nehmen Sie die Batterien heraus, und lassen Sie das Gerät von einem Fachmann überprüfen, bevor Sie es weiterbenutzen.

● Da der Lautsprecher einen starken Magneten besitzt, können metallische Objekte wie Nadeln usw. an dem Gerät haften bleiben. Halten Sie Kreditkarten mit magnetischer Kodierung, bespielte Tonbänder oder Uhren von dem Gerät fern, um eine mögliche Beschädigung durch den Magneten zu verhindern.

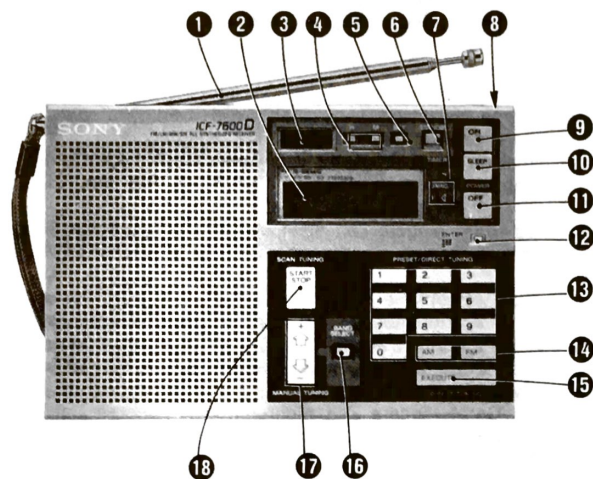
● Ist das Gehäuse schmutzig geworden, reinigen Sie es mit einem weichen Tuch, das mit einem milden Reinigungsmittel getränkt ist. Verwenden Sie niemals Scheuerschwämme oder chemische Lösungen, da diese das Gehäuse angreifen.

● In Gebäuden oder Fahrzeugen kann der Radioempfang schwach oder verrauscht sein. In solchen Fällen empfiehlt es sich, das Radio in der Nähe eines Fensters zu betreiben.

● Der Empfang von 450 kHz und 25385 kHz kann eventuell aufgrund von Störstrahlung durch die eingebauten Oszillatoren erschwert werden.

Bei Fragen und Problemen bezüglich dieses Geräts, die nicht in dieser Bedienungsanleitung behandelt werden, wenden Sie sich bitte an den nächsten Sony Händler.

LAGE UND FUNKTION DER BEDIENUNGSELEMENTE

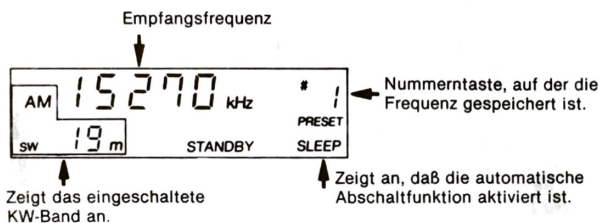


1 Teleskopantenne

Sowohl für UKW- als auch KW-Empfang.

2 Frequenzanzeige

Auf dieser Anzeige erscheint folgende Information:



3 Zeitanzeige

Arbeitet im 24-Stunden-System.

Wenn die SET-Taste gedrückt wird, wird die am Timer eingestellte Zeit angezeigt.

4 Zeiteinstelltaste

Zur Einstellung der momentanen Uhrzeit halten Sie die TIME SET-Taste gedrückt und drücken Sie gleichzeitig die H-Taste (Stunden) und M-Taste (Minuten). Siehe Seite 11.

5 Timer-Einstelltaste [SET]

Zum Einstellen des Timers halten Sie die SET-Taste gedrückt, und drücken Sie die H- und M-Taste.

6 Bereitschaftstaste [STANDBY]

Drücken Sie diese Taste nach Einstellen des Timers.

7 Abstimm-Indikator [TUNING]

Dieser Indikator leuchtet, wenn ein Sender empfangen wird.

8 Haupt-Ein/Aus-Schalter [MAIN POWER]

Zum Einschalten des Radios stellen Sie diesen Schalter auf ON, und drücken Sie anschließend die ON-Taste.

Stellen Sie den Schalter beim Transportieren des Radios auf OFF. Das Gerät wird dann selbst bei versehentlichem Drücken der ON-Taste nicht eingeschaltet.

9 Radio-Einschalttaste [ON]

Drücken Sie diese Taste zum Einschalten des Radios.

10 Automatische Abschalttaste [SLEEP]

Drücken Sie diese Taste für die automatische Abschaltfunktion.

11 Radio-Ausschalttaste [OFF]

Drücken Sie diese Taste zum Ausschalten des Radios.

12 Eingabetaste [ENTER]

Zur Vorwahl eines Senders für eine Nummerntaste.

13 Nummerntasten

Zur Eingabe einer Frequenz. Die mit der FM- bzw. AM-Taste und den Nummerntasten eingegebene Frequenz erscheint auf der Frequenzanzeige.

14 UKW/MW/LW/KW-Taste [FM/AM]

Zur Frequenzeingabe bei Direktabstimmung.

15 Ausführtaste [EXECUTE]

Durch Drücken dieser Taste wird auf die mit der FM- bzw. AM-Taste und den Nummerntasten eingegebene Frequenz abgestimmt.

Diese Abstimmtart wird als „Direktabstimmung“ bezeichnet.

16 Wellenbereichswahltaste [BAND SELECT]

Diese Taste dient zusammen mit der \oplus (plus)-Taste oder \ominus (minus)-Taste zum kontinuierlichen Umschalten zwischen den Wellenbereichen UKW, LW, MW, KW und den einzelnen KW-Bändern.

17 \oplus (plus)/ \ominus (minus)-Taste

Diese Tasten dienen zum exakten manuellen Abstimmen auf eine Frequenz und zusammen mit der BAND SELECT-Taste zum Suchen des gewünschten Wellenbereichs und zum exakten manuellen Abstimmen auf eine Frequenz.

Wenn die \oplus -Taste bzw. die \ominus -Taste einmal gedrückt wird, erhöht bzw. erniedrigt sich die Frequenz mit folgenden Intervallen:

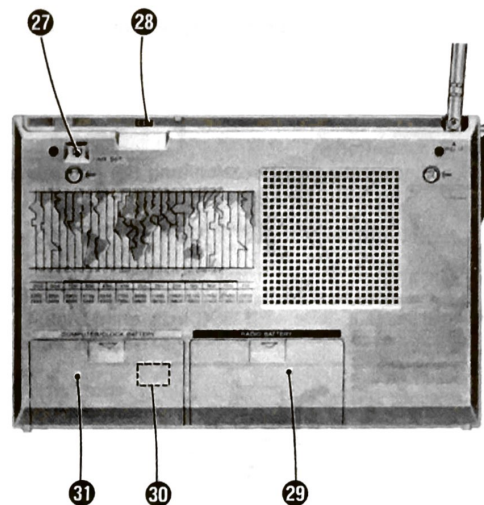
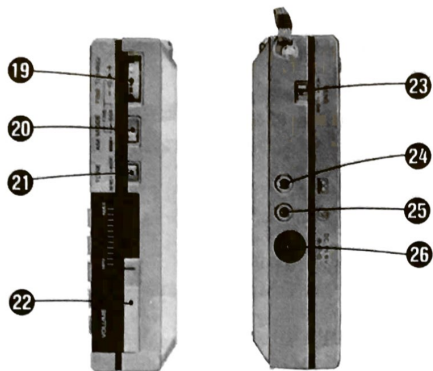
UKW: 0,1 MHz MW: 9 kHz
LW: 3 kHz KW: 5 kHz

Wird die Taste gedrückt gehalten, ändert sich die Frequenz kontinuierlich.

Für MW wurde werkseitig ein Raster von 9kHz voreingestellt. Zur Anpassung an das MW-Frequenzraster des Verwendungslandes ist jedoch auch eine Umstellung auf 10kHz möglich. Siehe Seite 16.

18 START/STOP-Taste

Durch Drücken dieser Taste beginnt der Sendersuchlauf: Der Wellenbereich, der durch Direktabstimmung eingegebenen oder durch manuelle Abstimmung aufgesuchten Frequenz wird automatisch abgesucht. Wenn ein Sender gefunden ist, stoppt der Suchlauf automatisch ca. 1,5 Sekunden lang. Zum Abbrechen des Suchlaufs drücken Sie dann die START/STOP-Taste erneut. Siehe unter „SUCHLAUF“ auf Seite 18.



19 Feinabstimmregler [FINE TUNING]

Für optimalen LW-, MW- und KW-Empfang stimmen Sie mit diesem Regler ein.

20 LW/MW/KW-Betriebsartenwähler [AM MODE]

NORM: Normalerweise diese Position verwenden.

FINE: Diese Position verwenden, um LW-, MW- und KW-Sender mit dem FINE TUNING-Regler optimal abstimmen zu können.

SSB: Für SSB/CW-Empfang diese Position verwenden und mit dem FINE TUNING-Regler eine Feinabstimmung vornehmen.

21 Klangschalter [TONE]

NEWS: Für Sprache.

MUSIC: Für Musik.

22 Lautstärkeregl. [VOLUME]

23 Empfindlichkeitswähler [SENS]

Normalerweise auf HIGH stellen. Stellen Sie jedoch den Wähler auf LOW, wenn der Empfang durch starke Signale oder Interferenzen gestört wird.

24 Aufnahmeausgang [RECORD]

Zum Aufnehmen von Radioprogrammen mit einem Recorder schließen Sie das gesondert lieferbare Anschlusskabel RK-69A an.

25 Ohrhörerbuchse [EARPHONE]

Für individuelles Hören mit einem Ohrhörer. Beim Einstecken des Ohrhörers wird der Lautsprecher automatisch abgeschaltet.

26 6 V-Außenstromversorgungsbuchse [DC IN 6 V]

Für Versorgung von einer externen Stromquelle.

27 Zeiteinstelltaste [TIME SET]

Zusammen mit der H- und M-Taste auf der Frontplatte dient diese Taste zum Einstellen der momentanen Uhrzeit.

28 12/24-Stundensystem-Wähler

Hier kann zwischen 12-Stunden- und 24-Stunden-Anzeigesystem umgeschaltet werden.

29 Radio-Batteriefach

30 9 kHz/10 kHz-Rasterwähler (im Computer-Puffer/Uhr-Batteriefach)

Dieser Wähler ist entsprechend des MW-Frequenzrasters des jeweiligen Landes einzustellen. Siehe Seite 16.

31 Computer-Puffer/Uhr-Batteriefach

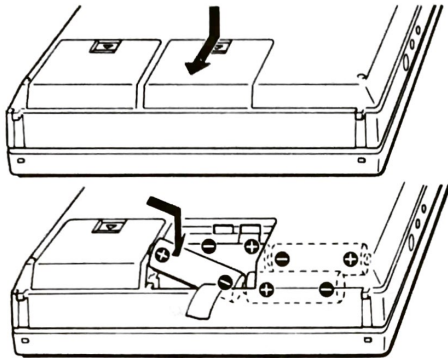
RADIO-STROMQUELLEN

Für Radiobetrieb sind sowohl Computer-Puffer/Uhr-Batterien als auch Radio-Batterien notwendig.

BATTERIEN

Einlegen der Radio-Batterien

Legen Sie vier Mignonzellen (IEC-Bezeichnung R6) mit richtiger Polarität ein.



- Das Gerät kann nicht mit internen Batterien betrieben werden, solange der Netzadapter oder das Autobatteriekabel noch am Gerät angeschlossen ist.
- Wenn das Gerät längere Zeit nicht oder hauptsächlich an anderen Stromquellen betrieben wird, nehmen Sie die Batterien heraus, um eine Beschädigung durch eventuelles Auslaufen der Batterien und Korrosion zu vermeiden.

Batterielebensdauer

Bei täglich vierstündigem Hören mit normaler Lautstärke kann bei Verwendung von Sony SUM-3(NS) mit einer Lebensdauer von ca. 12 Stunden gerechnet werden.

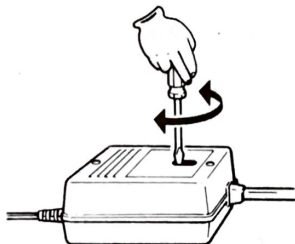
Wenn der Ton zu schwach oder verzerrt wird, tauschen Sie alle Batterien gegen neue aus.

NETZBETRIEB

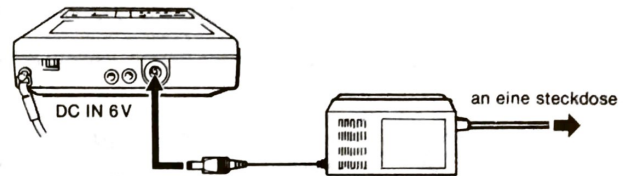
Verwenden Sie den mitgelieferten Netzadapter AC-240. Der Adapter arbeitet entweder an 110 (99—121)*, 120 (108—132), 220 (198—242) oder 240 V (216—264 V) Wechselfspannung, 50/60 Hz.

* Der erlaubte Spannungsbereich ist in Klammern angegeben.

- 1 Vor Anschluß des Adapters an eine Wandsteckdose muß überprüft werden, ob der Spannungswähler richtig auf die örtliche Netzspannung eingestellt ist. Falls nicht, drehen Sie den Wähler mit einem Schraubenzieher, so daß die richtige Spannungszahl zu sehen ist.

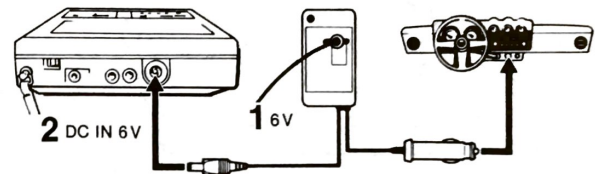


- 2 Schließen Sie den Adapter wie abgebildet an.



12-V-AUTOBATTERIE

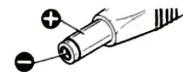
Das Sony Autobatteriekabel DCC-127A oder DCC-240 (Sonderzubehör) wie abgebildet anschließen.



- Lesen Sie vor dem Anschließen die Anleitung des Autobatteriekabels durch.
- Wenn der Motor läuft, ist der Empfang möglicherweise durch Zündfunkenstörungen beeinträchtigt.

Hinweise

- Wenn der Netzadapter oder das Autobatteriekabel an der DC IN 6V-Buchse angeschlossen ist, werden die internen Batterien (falls eingesetzt) automatisch abgeschaltet.
- Bei Verwendung eines nicht von Sony hergestellten Autobatteriekabels oder Netzadapters muß eine Sicherung in das Autobatterie- bzw. Netzadapterkabel eingesetzt werden, und es ist darauf zu achten, daß die Stecker-Polarität wie abgebildet ist.

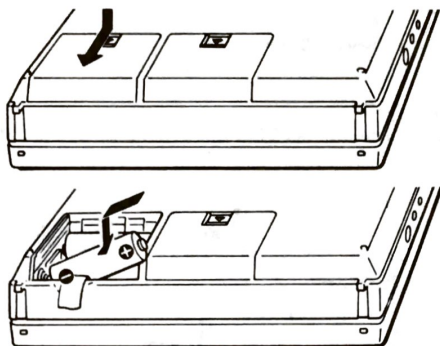


COMPUTER-PUFFER/UHR-BATTERIEN

Außer den Radio-Batterien müssen noch die Computer-Puffer/Uhr-Batterien eingesetzt werden.

Diese Batterien dienen zur Pufferung des Mikrocomputers, der das Radio und die Uhr steuert.

Legen Sie zwei Mignonzellen (IEC-Bezeichnung R6) mit richtiger Polarität ein.



Wird nach Einlegen der Radio- und Computer-Puffer/Uhr-Batterien die ON-Taste gedrückt, so erscheint folgendes auf der Frequenzanzeige, und das Radio arbeitet normal.

Lebensdauer der Computer-Puffer/Uhr-Batterien

Bei Verwendung von Sony New Super Batterien SUM-3(NS) kann mit einer Lebensdauer von ca. einem Jahr gerechnet werden.

Hinweis: Es ist ratsam, beide Computer-Puffer/Uhr-Batterien einmal jährlich auszutauschen, um eine Beschädigung durch Auslaufen der Batterien zu verhindern.

Hinweise zum Wechseln der Batterien

- Wenn Sie sowohl die Radio- als auch Computer-Puffer/Uhr-Batterien auswechseln, so vergessen Sie nicht, anschließend die Frequenzen erneut vorzuzwählen und den Timer erneut einzustellen. Wenn sämtliche Batterien des Gerätes gewechselt werden, werden die Empfangsfrequenz und die zuvor vorgenommene Timer-Einstellung gelöscht.

- Bei schwachen Computer-Puffer/Uhr-Batterien ist die Frequenzanzeige möglicherweise nicht mehr gut ablesbar.

Hinweis: Bei extrem trockener Luft können aufgrund statischer Aufladungen folgende Funktionsstörungen auftreten, bei denen es sich jedoch nicht um einen Defekt des Geräts handelt.

- Zeit- und Frequenzanzeige verschwinden.
- Zeit- und Frequenzanzeige zeigen falsche Werte.
- Die werkseitig voreingestellte Anzeige—0:00 oder AM 153 kHz—erscheint auf der Zeit- oder Frequenzanzeige.
- Es läßt sich nicht auf eine bestimmte Frequenz abstimmen.

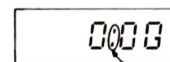
Bei derartigen Störungen nehmen Sie die Radio- und Computer-Puffer/Uhr-Batterien einmal heraus, und setzen Sie sie dann wieder ein.

UHR-EINSTELLUNG

Die momentane Zeit wird von der eingebauten Digitaluhr im 24-Stunden-System angezeigt. Am 12/24-Stundenwähler kann die Anzeige jedoch auch auf 12-Stunden-System umgeschaltet werden.

Mit Hilfe des Timers kann ein bestimmter Sender zur vorgewählten Zeit empfangen werden.

- 1 Setzen Sie die Computer-Puffer/Uhr-Batterien ein. Folgendes erscheint dann auf der Zeitanzeige.

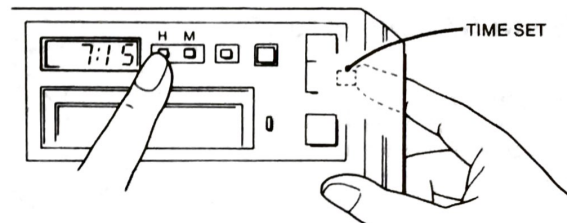


Blinkt in Sekundenintervallen.

- 2 Während Sie die TIME SET-Taste auf der Rückseite gedrückt halten, drücken Sie die H- und M-Taste, um die momentane Uhrzeit einzustellen.

- Die H-Taste dient zur Einstellung der Stunden und die M-Taste zur Einstellung der Minuten.

- Jedesmal, wenn die H- oder M-Taste kurz gedrückt wird, schalten die Stunden- oder Minuten-Stellen um eins weiter. Wird die Taste dagegen gedrückt gehalten, laufen die Stunden- bzw. Minuten-Stellen schnell durch. Wenn „59“ Minuten angezeigt wird und die M-Taste gedrückt wird, kehren die Minuten-Stellen auf „00“ zurück, so daß entweder die Stunden oder die Minuten als erstes eingestellt werden können.

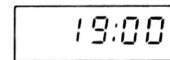


SEKUNDENABGLEICH

Wenn Sie die Zeit nach einem Zeitzeichen von Radio oder Telefon sekundengenau einstellen wollen, gehen Sie wie im folgenden Beispiel gezeigt vor.

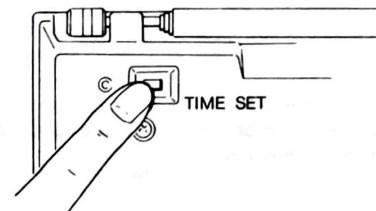
Beispiel: Um sekundengenau auf 19:00 Uhr einzustellen.

- 1 Stellen Sie die Zeitanzeige wie zuvor beschrieben auf 19:00 Uhr ein.



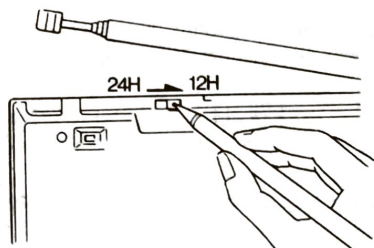
- 2 Beim Ertönen eines Zeitzeichens in Telefon, Radio oder Fernseher drücken Sie die TIME SET-Taste.

Die Uhr läuft dann los und zeigt die Zeit sekundengenau an.



ÄNDERN DES ZEITANZEIGESYSTEMS

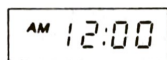
Werkseitig ist die Zeitanzeige auf das 24-Stunden-System voreingestellt. Durch Verschieben des 12/24-Stundenwählers in Pfeilrichtung kann jedoch auch auf ein 12-Stunden-Anzeigesystem umgeschaltet werden.



Überprüfen Sie die AM/PM-Anzeige.

AM 12:00 = Mitternacht

PM 12:00 = Mittag



Achtung: Nach Umstellung des Zeitanzeigesystems lassen Sie 24 Stunden verstreichen, und stellen Sie die Zeit mit der TIME SET- und H-Taste erneut ein.

ANTENNENAUSRICHTUNG

FÜR UKW-EMPFANG

Ziehen Sie die Teleskopantenne heraus, und stellen Sie Länge, Winkel und Richtung für optimalen Empfang ein.



FÜR KW-EMPFANG

Ziehen Sie die Teleskopantenne auf volle Länge aus.

● Befindet sich eine Leuchtstoffröhre direkt über dem Gerät und ist der Empfang dadurch gestört, so schwenken Sie die Teleskopantenne und verkürzen Sie sie.



FÜR MW/LW-EMPFANG

Schieben Sie die Teleskopantenne ein. Die eingebaute Ferritstabantenne arbeitet nun. Da diese Antenne richtungsempfindlich ist, drehen Sie das Gerät ggf. um die horizontale Achse, bis der Empfang optimal ist.



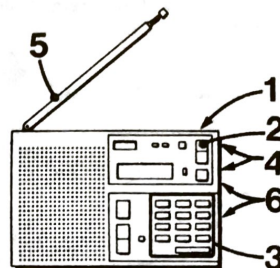
HINWEIS

Im Inneren von Fahrzeugen oder Stahlbetongebäuden kann der Empfang schwach oder verrauscht sein. Betreiben Sie das Gerät dann möglichst in der Nähe eines Fensters.

DIREKTABSTIMMUNG

Wenn die Frequenz des gewünschten Senders bekannt ist, kann durch direkte Frequenzeingabe abgestimmt werden.

Die Nummern in der Abbildung beziehen sich auf die Reihenfolge der Bedienungsschritte.



- 1 Stellen Sie den MAIN POWER-Schalter auf ON.
- 2 Drücken Sie die ON-Taste.
- 3 Drücken Sie die **[FM]**- oder **[AM]**-Taste, geben Sie die Frequenz des gewünschten Senders ein, und drücken Sie dann innerhalb von 5 Sekunden die **[EXECUTE]**-Taste. Es wird dann auf den Sender abgestimmt.
Siehe auch unter „Eingabe einer Frequenz auf die Nummerntasten“.
- 4 Falls erforderlich, nehmen Sie mit dem FINE TUNING-Regler eine Feinabstimmung vor. Siehe Seite 20.
- 5 Bei UKW/KW-Empfang richten Sie die Teleskopantenne aus, und bei LW/MW-Empfang drehen Sie das Gerät um die horizontale Achse. Siehe Seite 12.
- 6 Stellen Sie die Lautstärke am VOLUME-Regler und den Klang am TONE-Schalter ein.
NEWS: für Sprache
MUSIC: für Musik

EINGABE EINER FREQUENZ AUF DIE NUMMERNTASTEN

Das Radio besitzt folgenden Empfangsbereich:

UKW: 87,6 bis 108,0 MHz

MW/KW/LW: 153 bis 26100 kHz

Drücken Sie die **[FM]**- oder **[AM]**-Taste, die betreffenden Nummerntasten und anschließend die **[EXECUTE]**-Taste. Es wird dann auf den Sender abgestimmt.

Hinweis: Die **[EXECUTE]**-Taste muß spätestens 5 Sekunden nach Drücken der Nummerntasten gedrückt werden, da sonst der vorhergehende Sender wieder empfangen wird.

Die Empfangsfrequenzen des Radios liegen je nach Wellenbereich in dem unten gezeigten Raster, und auch die Frequenzanzeige arbeitet in diesem Raster. Wenn eine nicht in diesem Raster liegende Frequenz eingegeben wird, so erfolgt die Abstimmung auf die nächst niedrigere Frequenz und diese erscheint auch auf der Anzeige.

Wird z. B. MW 1.000 kHz eingegeben, so wird auf MW 999 kHz abgestimmt und „999 kHz“ erscheint auf der Anzeige.

UKW: 0,1 MHz KW: 5 kHz

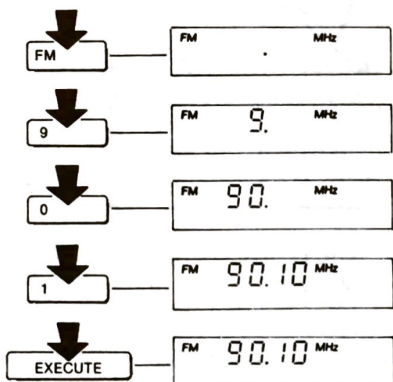
MW: 9 kHz* LW: 3 kHz

* Dieses Raster wurde werkseitig voreingestellt; durch Umstellen des im Computer-Puffer/Uhr-Batteriefach befindlichen 9 kHz/10 kHz-Wählers kann jedoch auf 10 kHz umgeschaltet werden. Siehe Seite 16.

Die Ziffern der Frequenz von links beginnend eingeben.

Beispiel 1: UKW 90,1 MHz

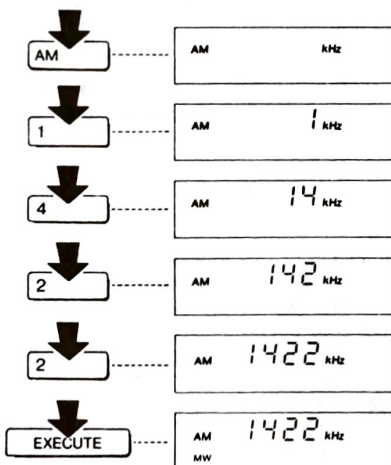
- 1 Drücken Sie die **[FM]**-Taste und dann die Nummertasten in der Reihenfolge **[9]**, **[0]**, **[1]**.
„90.10 MHz“ erscheint dann auf der Frequenzanzeige.
- 2 Drücken Sie die **[EXECUTE]**-Taste.



● Bei der Frequenzeingabe brauchen Nullen hinter dem Dezimalkomma nicht eingegeben zu werden. So ist z.B. zur Eingabe von 90,00 MHz die **[FM]**-Taste, die Nummertasten **[9]** und **[0]** und anschließend die **[EXECUTE]**-Taste zu drücken.

Beispiel 2: MW 1.422 kHz

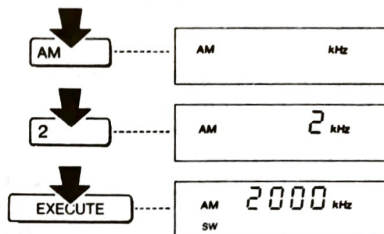
- 1 Drücken Sie die **[AM]**-Taste und die Nummertasten in der Reihenfolge **[1]**, **[4]**, **[2]**, **[2]**.
„1422 kHz“ erscheint dann auf der Frequenzanzeige.
- 2 Drücken Sie die **[EXECUTE]**-Taste.



Eingabe einer MW/LW/KW-Frequenz, die hinten drei Nullen besitzt.

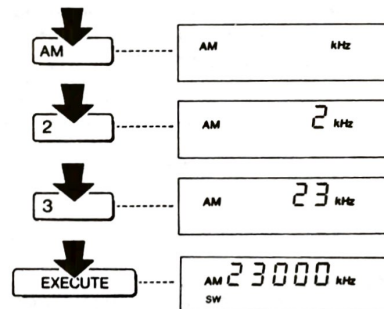
Beispiel 1: KW 2.000 kHz

- 1 Drücken Sie die **[AM]**-Taste und die Nummertaste **[2]**.
- 2 Drücken Sie die **[EXECUTE]**-Taste. „2000 kHz“ erscheint dann auf der Frequenzanzeige.



Beispiel 2: KW 23.000 kHz

- 1 Drücken Sie die **[AM]**-Taste, dann die Tasten **[2]** und **[3]**.
- 2 Drücken Sie die **[EXECUTE]**-Taste. „23000 kHz“ erscheint dann auf der Frequenzanzeige.



Hinweis: Bei Eingabe einer über 27 liegenden Zahl blinkt der Hinweis „**[TRY AGAIN]!**“ auf der Frequenzanzeige, da eine über 26.105 kHz liegende Frequenz nicht empfangen werden kann.

Bei Eingabe einer falschen Frequenz

Drücken Sie die **[FM]**- oder **[AM]**-Taste erneut, und geben Sie die richtige Frequenz ein.

„**[TRY AGAIN]!**“-Anzeige

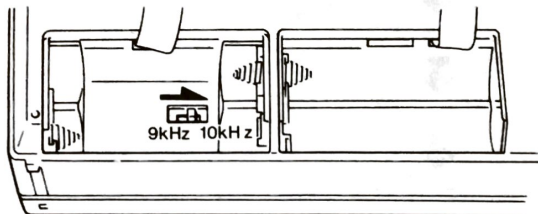
Wenn eine außerhalb des Empfangsbereichs (UKW 87,6 bis 108,0 MHz MW/LW/KW 153 bis 26.100 kHz) liegende Frequenz eingegeben wird, blinkt der Hinweis **[TRY AGAIN]!** auf der Frequenzanzeige. Sobald die richtige Frequenz eingegeben wird, verschwindet die **[TRY AGAIN]!**-Anzeige wieder. Wenn Sie die **[TRY AGAIN]!**-Anzeige blinken lassen, so verschwindet sie nach ca. fünf Sekunden, und die Frequenz des empfangenen Senders wird angezeigt.

UMSTELLEN DES MW-FREQUENZRASTERS

Das MW-Frequenzraster ist werkseitig auf 9 kHz, dem in den meisten Ländern üblichen Raster, voreingestellt.

Wenn das Radio in einem Land mit 10 kHz Frequenzraster (z.B. USA und Kanada) verwendet wird, stellen Sie den im Computer-Puffer/Uhr-Batteriefach befindlichen 9 kHz/10 kHz-Wähler auf 10 kHz um.

- 1 Nehmen Sie sowohl die Radio- als auch die Computer-Puffer/Uhr-Batterien heraus.
- 2 Schieben Sie den Wähler in Pfeilrichtung.



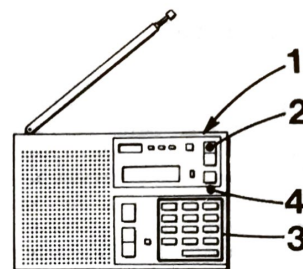
- 3 Legen Sie die Batterien in das Fach zurück, und schließen Sie den Deckel.

Hinweis: Wenn die Batterien einmal herausgenommen wurden, müssen die Sender erneut vorgewählt und der Timer erneut eingestellt werden. Bei herausgenommenen Batterien werden die vorgewählten Sender und die Timer-Zeiteinstellung gelöscht.

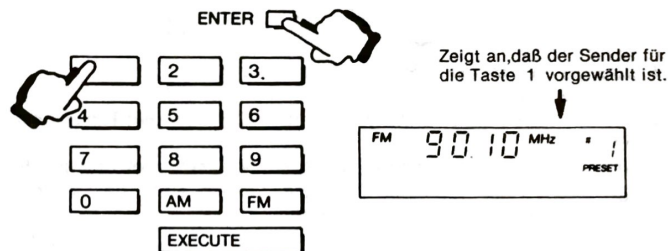
SENDERVORWAHL

VORWÄHLEN EINES SENDERS

Die Nummern in der Abbildung beziehen sich auf die Reihenfolge der Bedienungsschritte.



- 1 Stellen Sie den MAIN POWER-Schalter auf ON.
- 2 Drücken Sie die ON-Taste.
- 3 Stimmen Sie mit einer beliebigen Abstimmethode—Direktabstimmung, Suchlauf (Seite 18) oder manuelles Abstimmen (Seite 20)—auf den gewünschten Sender ab.
Bei Direktabstimmung drücken Sie dann die **EXECUTE**-Taste.
- 4 Zum Abspeichern des gerade empfangenen Senders halten Sie die ENTER-Taste gedrückt, und drücken Sie eine der zehn Nummertasten.



Hinweise

- Werkseitig wurde für alle Nummertasten die LW-Frequenz 153 kHz vorgewählt.
 - Auf jede Nummertaste können entweder ein UKW- oder ein LW/MW/KW-Sender—insgesamt also 10 Sender—gespeichert werden.
 - Wenn ein Sender auf eine bestimmte Taste gespeichert wird, wird der zuvor gespeicherte Sender gelöscht.
- Löschen eines Senders ohne Vorwahl eines neuen Senders ist nicht möglich.

ÜBERPRÜFUNG DER VORWAHL

Nach der Sendervorwahl drücken Sie nacheinander die Nummertasten 1 bis 0, um zu überprüfen, ob die Vorwahl richtig durchgeführt wurde. Die einmal vorgewählten Sender können durch Drücken einer Nummertaste jederzeit abgerufen werden.

ABSTIMMEN AUF EINEN VORGEWÄHLTEN SENDER

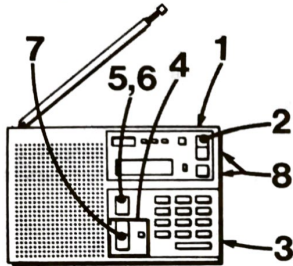
- 1 Stellen Sie den MAIN POWER-Schalter auf ON.
- 2 Drücken Sie die gewünschte Nummertaste. Es wird dann auf den vorgewählten Sender abgestimmt.

Hinweis: Wenn sowohl die Radio- als auch Computer-Puffer/Uhr-Batterien einmal herausgenommen wurden, muß die Sendervorwahl erneut durchgeführt werden. Bei herausgenommenen Batterien werden alle vorgewählten Sender gelöscht.

SUCHLAUF

Nachdem durch Direktabstimmung, Abrufen eines Vorwahlsenders oder manueller Abstimmung, auf einen Sender abgestimmt ist, kann in dem betreffenden Wellenbereich ein Sendersuchlauf ausgeführt werden. Der Suchlauf stoppt automatisch 1,5 Sekunden lang bei jedem gefundenen Sender, so daß das Programm kurz gehört werden kann. Sobald der gewünschte Sender gefunden ist, brechen Sie den Suchlauf durch Drücken der **START/STOP**-Taste ab und stimmen Sie falls erforderlich den Sender mit der \uparrow -Taste oder \downarrow -Taste fein ab.

Die Nummern der Abbildung beziehen sich auf die Reihenfolge der Bedienungsschritte.



- 1 Stellen Sie den MAIN POWER-Schalter auf ON.
- 2 Drücken Sie die ON-Taste.
- 3 Schieben Sie den VOLUME-Regler etwas hoch, bis der Ton zu hören ist.
- 4 Halten Sie die BAND SELECT-Taste gedrückt, und drücken Sie gleichzeitig die \uparrow - oder \downarrow -Taste, um auf einen gewünschten Wellenbereich zu schalten. Siehe Seite 19. Jedesmal, wenn die \uparrow - oder \downarrow -Taste kurz gedrückt wird, schaltet die Anzeige um eins weiter. Wenn Sie die Taste gedrückt halten, schaltet die Anzeige kontinuierlich weiter.
- 5 Drücken Sie die **START/STOP**-Taste. Der Suchlauf beginnt dann in dem gerade eingeschalteten Wellenbereich und stoppt automatisch 1,5 Sekunden lang, wenn ein Sender empfangen wird.
- 6 Drücken Sie die **START/STOP**-Taste, um den Suchlauf zu stoppen und den Sender länger als 1,5 Sekunden zu hören. Wiederholen Sie die Schritte 5 und 6, bis der gewünschte Sender empfangen ist.
- 7 Drücken Sie die \uparrow - oder \downarrow -Taste zum genaueren Abstimmen. Siehe Seite 19.
- 8 Falls erforderlich, stellen Sie den FINE TUNING-Regler ein.
 - Richten Sie die Teleskopantenne aus.
 - Stellen Sie die Lautstärke am VOLUME-Regler und den Klang am TONE-Schalter ein.

Hinweise

- Ein schwacher Sender läßt sich möglicherweise nicht mit dem Suchlauf finden.
- Der Suchlauf stoppt möglicherweise beim Empfang von Störgeräuschen.

Hinweis zum Suchlauf

Wird die **START/STOP**-Taste gedrückt, beginnt der Suchlauf in dem momentan eingeschalteten Wellenbereich und mit dem unten angegebenen Frequenzraster. Sobald die oberste Frequenz des Wellenbereichs erreicht ist, beginnt der Suchlauf wieder von der untersten Frequenz. Zum Abbrechen des Suchlaufs drücken Sie die **START/STOP**-Taste erneut.

Genaueres Abstimmen

Möglicherweise stoppt der Suchlauf etwas vor oder hinter der exakten Frequenz, selbst wenn die **START/STOP**-Taste gedrückt wird, sobald der Sender empfangen wird. Stimmen Sie dann mit der \uparrow - oder \downarrow -Taste genauer ab.

Hinweis zu den Wellenbereichen

Die Wellenbereiche UKW, LW, MW und KW können empfangen werden, wobei KW in 12 Bänder unterteilt ist. In der folgenden Liste sind alle mit der BAND SELECT-Taste wählbaren Wellenbereiche sowie deren Frequenzbereich und Abstimmraster aufgeführt.

Frequenzbereich und Abstimmraster der einzelnen Wellenbereiche.

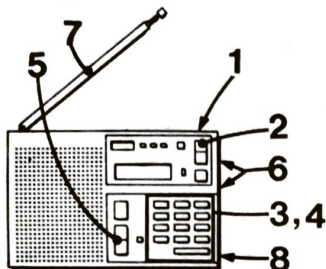
	Wellenbereich	Frequenzbereich 85 —	Abstimmraster
	UKW	87,6 MHz—108,0 MHz	0,1 MHz
	L W	153 kHz—519 kHz	3 kHz
	M W	522 kHz—1611 kHz	9 kHz
K	*	1615 kHz—3895 kHz	5 kHz
	75 Meter-Band	3900 kHz—3995 kHz	
	60 Meter-Band	4700 kHz—5195 kHz	
	49 Meter-Band	5900 kHz—6195 kHz	
	41 Meter-Band	7100 kHz—7395 kHz	
	31 Meter-Band	9500 kHz—9995 kHz	
W	21 Meter-Band	13500 kHz—13795 kHz	
	19 Meter-Band	15100 kHz—15595 kHz	
	16 Meter-Band	17500 kHz—17995 kHz	
	13 Meter-Band	21400 kHz—21895 kHz	
	*	21900 kHz—26100 kHz	

* Diese Frequenzen können entweder durch Direktabstimmung oder durch manuelles Abstimmen, nicht jedoch mit der BAND SELECT-Taste gewählt werden.

MANUELLES ABSTIMMEN

Stimmen Sie manuell ab, wenn die Frequenz des gewünschten Senders nicht bekannt ist oder wenn nach einem Sendersuchlauf genauer auf den gefundenen Sender abgestimmt werden soll.

Die Nummern der Abbildung beziehen sich auf die Reihenfolge der Bedienungs-schritte.



- 1 Stellen Sie den MAIN POWER-Schalter auf ON.
- 2 Drücken Sie die ON-Taste.
- 3 Drücken Sie die FM - oder AM -Taste, und geben Sie die ungefähre Frequenz des gewünschten Senders ein.
- 4 Drücken Sie die EXECUTE -Taste.
- 5 Drücken Sie die \square -Taste zum Erhöhen der Frequenz oder die \square -Taste zum Erniedrigen der Frequenz, bis der Sender abgestimmt ist. Wenn Sie die Taste gedrückt halten, ändert sich die Frequenz kontinuierlich.
- 6 Stimmen Sie mit dem FINE TUNING-Regler falls erforderlich exakter ab.
- 7 Richten Sie die Antenne aus.
- 8 Stellen Sie die Lautstärke mit dem VOLUME-Regler und den Klang mit dem TONE-Schalter ein.

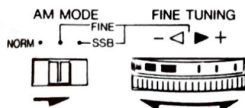
Hinweis: Bei jedem Drücken der \square -Taste wird in der Reihenfolge „LW, MW, KW, UKW“ und dann wieder „LW“ auf den nächsten Wellenbereich umgeschaltet. Das Frequenzraster kann der Liste auf Seite 19 entnommen werden.

EXAKTES ABSTIMMEN

—Unter Verwendung des AM MODE-Wählers und des FINE TUNING-Reglers.

Die Empfangsfrequenzen dieses Radios liegen in dem auf Seite 19 aufgelisteten Frequenzraster. Um auf einen Sender, dessen Frequenz nicht in diesem Raster liegt, abzustimmen, kann eine Feinverstellung bis zu ± 5 kHz ausgeführt werden. Die Frequenzanzeige ändert sich dabei nicht.

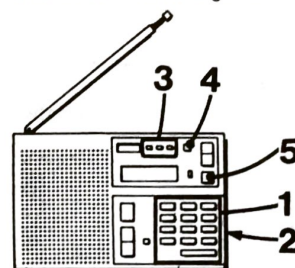
- 1 Stellen Sie den AM MODE-Wähler ein.
FINE: Für LW/MW/KW-Empfang
SSB: Für SSB/CW-Empfang
- 2 Führen Sie mit dem FINE TUNING-Regler eine Feinabstimmung aus.
+: Für eine bis zu etwa 5 kHz höher liegende Frequenz
-: Für eine bis zu etwa 5 kHz tiefer liegende Frequenz



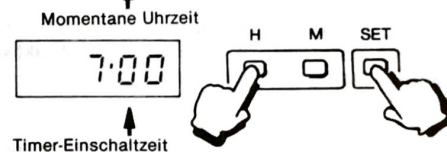
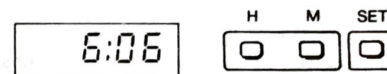
AUTOMATISCHES EINSCHALTEN DES RADIOS

—Unter Verwendung der Timer-Bereitschaftsfunktion

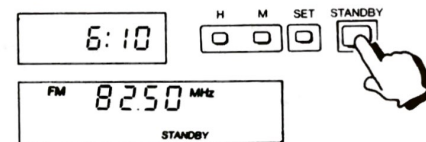
Durch entsprechende Einstellung des Timers kann das Radio einen bestimmten Sender zu einer vorgewählten Zeit empfangen. Gehen Sie in der numerierten Reihenfolge vor.



- 1 Stimmen Sie auf den gewünschten Sender ab.
- 2 Stellen Sie die Lautstärke am VOLUME-Regler ein.
- 3 Halten Sie die SET-Taste gedrückt, und drücken Sie gleichzeitig die H- und M-Taste zum Einstellen der Einschaltzeit. Die Timer-Zeitanzeige schaltet beim Loslassen der SET-Taste wieder auf Anzeige der momentanen Uhrzeit zurück. Zum Überprüfen der am Timer eingestellten Zeit drücken Sie diese Taste erneut.



- 4 Drücken Sie die STANDBY-Taste zum Einschalten des Timers.



Zeigt an, daß der Timer aktiviert ist.

- 5 Drücken Sie die OFF-Taste zum Ausschalten des Radios. Es wird dann „STANDBY“ angezeigt.

Hinweise

- Stellen Sie sicher, daß der MAIN POWER-Schalter auf ON gestellt ist. In der Stellung OFF arbeitet der Timer nicht.
- „SLEEP“ wird zu der am Timer eingestellten Zeit angezeigt, und das Radio schaltet automatisch 65 Minuten später aus.
- Wenn nach dem Einstellen des Timers auf einen anderen Sender abgestimmt und das Radio dann ausgeschaltet wird, so ist beim timer-gesteuerten Einschalten des Radios der Sender, der als letztes eingestellt war, zu hören.
- Zum Löschen des Timers drücken Sie die STANDBY-Taste erneut. Die Anzeige verschwindet dann.

AUTOMATISCHES AUSSCHALTEN DES RADIOS

Mit der automatischen Abschaltfunktion kann das Radio automatisch nach 65 Minuten abgeschaltet werden.

Die Nummern in der Abbildung beziehen sich auf die Reihenfolge der Bedienungsschritte.

- 1 Stimmen Sie auf den gewünschten Sender ab.
- 2 Drücken Sie die SLEEP-Taste.
Das Radio ist dann eingeschaltet und schaltet automatisch nach 65 Minuten aus.



Hinweise

- Um das Radio vor Erreichen des automatischen Abschaltzeitpunktes auszuschalten, drücken Sie einfach die OFF-Taste.
- Wenn die ON-Taste während des automatischen Abschaltbetriebs gedrückt wird, wird der automatische Abschaltbetrieb gelöscht und das Radio wird nicht automatisch ausgeschaltet.
- Wenn die SLEEP-Taste nach Abschalten des Radios gedrückt wird, wird die automatische Abschaltfunktion erneut aktiviert und der Sender, der zuletzt eingestellt war, ist zu hören.

TECHNISCHE DATEN

Schaltkreis	UKW: Einfachsuper MW/LW/KW: Doppelsuper
Empfangsbereich	UKW: 87,6—108,0 MHz MW: 522—1611 kHz KW: 1615—26100 kHz LW: 153—519 kHz SSB/CW: 153—26100 kHz
Antennen	Teleskopantenne (UKW/KW) Eingebaute Ferritstabantenne (MW/LW)
Lautsprecher	ca. 7,7 cm ø
Ausgangsleistung	400 mW (bei 10% Klirrgrad)
Ausgänge	Aufnahmeausgang (Minibuchse) Ausgangspegel 0,775 mV (-60 dB) Ausgangsimpedanz 1 kOhm Ohrhörerbuchse (Minibuchse) für 8 Ohm Ohrhörer
Stromversorgung	Radio: 6 V Gleichspannung 4 Mignonzellen (IEC-Bezeichnung R6) Mitgelieferter Netzadapter AC-240 (110, 120, 220 oder 240 V Wechselspannung einstellbar, 50/60 Hz) Autobatteriekabel DCC-127A oder DCC-240 (Sonderzubehör) für Betrieb an 12 V oder 24 V Autobatterie Computer-Puffer/Uhr: 3 V Gleichspannung, 2 Mignonzellen (IEC-Bezeichnung R6)
Batterielebensdauer	Radio: ca. 12 Stunden bei täglich vierstündigem Hören mit normaler Lautstärke und Verwendung von Sony New Super Batterien SUM-3(NS) Computer-Puffer/Uhr: ca. 1 Jahr bei ununterbrochenem Betrieb mit Sony New Super Batterien SUM-3(NS)
Abmessungen	ca. 184,5 × 118,5 × 32 mm (B/H/T) einschließlich vorstehender Teile und Regler
Gewicht	ca. 640 g einschließlich Batterien
Mitgeliefertes Zubehör	Ohrhörer (1) Netzadapter AC-240 (1) Frequenzhandbuch (1) Tragetasche (1)
Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.	
Sonderzubehör	
Autobatteriekabel	DCC-127A, DCC-240
Anschlußkabel	RK-69A (Ministecker an Ministecker)

STÖRUNGSÜBERPRÜFUNGEN

Sollten bei Ihrem Gerät irgendwelche Probleme auftauchen, nehmen Sie die folgenden einfachen Überprüfungen vor, um zu entscheiden, ob eine Reparatur erforderlich ist.

Wenn die Störung nach Durchgehen der Liste nicht behoben ist, wenden Sie sich an Ihren nächsten Sony Händler.

Das Gerät kann durch Drücken der ON-Taste nicht eingeschaltet werden.

- Schwache Radio-Batterien
- Falsche Polarität der Radio-Batterien. Siehe Seite 8.
- Der MAIN POWER-Schalter ist auf OFF gestellt.
- Das Gerät soll am Netz oder an der Autobatterie betrieben werden. Der Netzadapter oder das Autobatteriekabel ist jedoch nicht angeschlossen.
- Beim Versuch, das Gerät mit Batterien zu betreiben, ist der Netzadapter oder das Autobatteriekabel noch am Gerät, nicht jedoch an der Wandsteckdose bzw. der Zigarettenanzünderbuchse angeschlossen.

Die Zeitanzeige arbeitet nicht.

- Falsche Polarität der Computer-Puffer/Uhr-Batterien. Siehe Seite 10.
- Schwache Computer-Puffer/Uhr-Batterien.

Nur schwach leuchtende Anzeige.

- Schwache Radio- oder Computer-Puffer/Uhr-Batterien.
- ➔ Bei schwacher Frequenzanzeige wechseln Sie alle Radio-Batterien und bei schwacher Zeitanzeige alle Computer-Puffer/Uhr-Batterien gegen neue aus.
- Das Gerät wird an einem extrem heißen oder extrem feuchten Platz betrieben.

Kein Ton.

- Der VOLUME-Regler ist ganz zurückgestellt.
- Der Ohrhörer ist eingesteckt.
- Falsche Polarität der Radio-Batterien. Siehe Seite 8.

Schwacher oder unterbrochener Ton oder unbefriedigender Empfang.

- Schwache Batterien
- Falsche Abstimmung oder falsche Ausrichtung der Antenne.
- ➔ Bei LW/MW/KW-Empfang stimmen Sie mit dem FINE TUNING-Regler exakt ab. Siehe Seite 20. Zur Ausrichtung der Antenne siehe Seite 12.
- Schwaches Empfangssignal ➔ Innerhalb eines Fahrzeugs oder eines Gebäudes betreiben Sie das Gerät möglichst in der Nähe eines Fensters.
- Die Ziffern der Frequenzanzeige weichen geringfügig von der wirklichen Frequenz des Senders ab. ➔ Stimmen Sie mit dem FINE TUNING-Regler genauer ab. Siehe Seite 20.

Bei Direktabstimmung kann die Frequenz nicht eingegeben werden.

- Die [EXECUTE]-Taste wurde nicht innerhalb 5 Sekunden nach Drücken der Nummertasten gedrückt.

Frequenz kann nicht vorgewählt werden.

- Die [EXECUTE]-Taste wurde nicht nach dem Drücken der Nummertaste gedrückt. ➔ Zur Eingabe einer Frequenz halten Sie die ENTER-Taste gedrückt, und drücken Sie eine der Nummertasten.

Ein gespeicherter Sender kann nicht abgerufen werden.

- Die falsche Vorwahltaste wurde gedrückt.
- Der vorgewählte Sender wurde gelöscht. ➔ Wenn sowohl die Radio- als auch die Computer-Puffer/Uhr-Batterien ausgetauscht wurden, muß der Sender erneut vorgewählt werden.

Das Radio wird nicht zu der am Timer voreingestellten Zeit eingeschaltet.

- Die STANDBY-Taste wurde nicht gedrückt.
- Die Timer-Einschaltzeit ist gelöscht.
- ➔ Wenn sowohl die Radio- als auch die Computer-Puffer/Uhr-Batterien ausgewechselt wurden, stellen Sie den Timer erneut ein.
- Der MAIN POWER-Schalter ist auf OFF gestellt.